

COMPRESIÓN Diciembre de 2001 279

**AÑO DEL PADRINAZGO Y DEL AHIJADO**

**AL-ANON / ALATEEN**

50 años en el Mundo



35 años en la Argentina



**Declaración de AL-ANON / ALATEEN**

*Cuando alguien, dondequiera que sea, pida ayuda,  
que nunca falte allí la mano de Al-Anon y Alateen, y*

**Que empiece por mí**

EDITORIAL

**Abrir la mente y el corazón  
a la esperanza**

Corriendo los últimos días del año, solemos repasar lo vivido. Quizás lo negativo aparezca rápidamente y lo bueno vaya surgiendo después.

Pero... ¡qué brillo hay en mi alma cuando descubro los avances logrados y veo superados los inconvenientes que me afligieron!

Puede haber ocurrido que me involucré tanto en el problema, que no pude percibir la ayuda que llegaba desde dentro y fuera de mi persona.

Hoy, ya con distancia, trato de concientizar los auxilios recibidos y rememoro soluciones que surgieron inespera-

damente, encuentros casuales que dejaron mensajes, lecturas elegidas al azar que dieron pautas a seguir, decisiones tomadas en el momento oportuno, cambio de planes aceptados a regañadientes que luego brindaron mejores resultados.

Como broche de este año, quiero lograr la certeza de la presencia del Ser Superior en todos mis días. Mi desesperanza surge cuando olvido esa Presencia.

El deseo de Boletín Amistad para las próximas fiestas Navideñas, es que todos crezcamos en la confianza de Su continua protección.

**Ayuda  
memoria**

**Jornadas de Casa Abierta en su O.S.G.:  
último viernes de cada mes, a las 17 hs.**

**Diciembre: Compartamos nuestro compromiso con  
Al-Anon y la alegría de las fiestas**

## RINCÓN DE NUESTRA OSG

Termina el año, un año muy especial para Al-Anon. Un año de recuerdos y gratitudes.

Gratitud para los que hicieron posible que hoy podamos disfrutar de nuestro maravilloso Programa Espiritual.

Gratitud para todos los miembros que, a través de los servicios realizados, aun en los lugares más lejanos del país, marcan con su ejemplo el camino de la recuperación transitado en el servicio.

Gratitud, también, para todos nuestros queridos grupos, que llegan con su mensaje de esperanza a todo aquel que lo necesite.

Este año en el que, en la travesía de los recuerdos, nos afianzamos en nuestras raíces, y, reconociendo los caminos recorridos desde los comienzos, deseamos poder enfrentarnos, todos unidos, a nuevos desafíos de crecimiento.

Hoy, ante las puertas de un nuevo año, el Año de la Acción en Al-Anon, queremos desearles a todos los queridos miembros de esta Hermandad unas muy felices fiestas y que el Poder Superior nos ilumine en el camino de Amor, Paz y Serenidad que juntos recorreremos.

*Comité Ejecutivo*

## Buena Noticia

*Informamos a la Hermandad que todas aquellas compras de literatura por \$30 y múltiplos mayores de 30 recibirán, en concepto de bonificación, tantos juegos de material de servicio como correspondan.*

# COMITÉ DE PUBLICACIONES



A raíz de la moción aprobada en la Conferencia acerca de la necesidad de implementar un Encargado de Literatura en todos los Grupos y Distritos, este Comité se abocó a la tarea de ayudar a cumplimentar ese Servicio.

A partir de este mes de diciembre, hemos implementado varios "Agrupados especiales de Literatura", dirigidos especialmente a cónyuges, Hijos Adultos, Alateen y Padres.

Estos "Agrupados" consisten en dos folletos de muy bajo costo (entre \$1,80 y \$3) con el agregado de otros dos de regalo.

Nuestro deseo es que todos puedan acceder —aun en estos tiempos de crisis— a la maravillosa ayuda que representa la literatura.

Son ideales para adquirirlos uno mismo o para regalar a un ahijado, un amigo, un hijo o a cualquier persona a quien deseamos hacer llegar nuestro mensaje de esperanza. Tal vez a los oradores en

una Reunión Abierta al público o a una escuela o biblioteca. Quizás a un profesional que aún no conozca los efectos devastadores del alcoholismo en la familia.

Están pensados para que nadie se quede sin literatura, que es nuestro alimento espiritual. Y ninguno —pese a su nombre— es exclusivo o exclu-

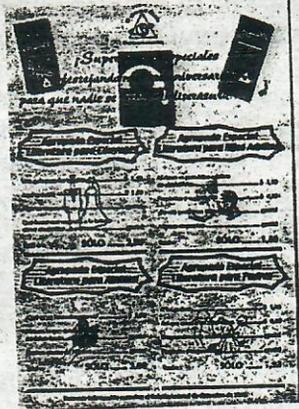
yente, ya que sabemos que en todos nuestros folletos o libros podemos encontrar la palabra de ayuda, aliento o esperanza.

En este Boletín encontrarán un afiche informativo, que podrán fotocopiar y hacer circular entre los miembros de cada

Grupo o Distrito.

En el futuro, y de acuerdo con las sugerencias o necesidades de la Hermandad, podremos implementar nuevos "Agrupados".

Les deseamos unas muy felices fiestas y esperamos que disfruten de este regalo como festejo del Aniversario de Al-Anon.



# Qué me brindó el Servicio de Encargada de Literatura

Queridos compañeros de Al-Anon y Alateen:

Me gustaría compartir con ustedes mi experiencia en la venta de Literatura en el Distrito Norte.

A través de estos meses he podido comprobar que aquellos grupos que cuentan con un Encargado de Literatura incrementan las ventas, pues los miembros saben a quién recurrir para obtener asesoramiento acerca de la compra de los mismos, así como también les brindan la comodidad de no tener que trasladarse hasta el centro, lo que en muchos casos resulta gravoso.

También he observado que al explicar promocionando los folletos menos conocidos, la venta sube ostensiblemente; del mismo modo, se vende más cuando se incluyen temas variados en la literatura del mes, destacando de qué libro han sido extraídos y mostrándolo.

Otra sugerencia que ha dado mucho resultado es pasar en todas las reuniones la lista de precios, con una hoja adjunta para adquirir los mismos, ya que mucha gente ignora que hay folletos desde 5 centavos y, dada la situación económica, es bueno recalcarlo.

Finalmente, quería agregar que, como en todo servicio, he sido yo la más beneficiada, porque me he acercado más aún al Programa en toda su extensión, conociendo poco a poco temas que parecen tan áridos como los Conceptos y que, en realidad, encierran una sabiduría aplicable a la vida diaria.

Como siempre, quedo a disposición de ustedes, recordándoles que la venta de literatura en Distrito Norte se realiza los 2<sup>os</sup> y 4<sup>os</sup> lunes de cada mes en Diego Palma 251, San Isidro.

*Diana*

Encargada de Literatura Distrito Norte

---

## Reflexiones

**ALGUNOS ESPERAMOS DEMASIADO, DEMASIADO PRONTO, OLVIDAMOS QUE EL ALCOHOLISMO ES UNA ENFERMEDAD QUE DURA TODA LA VIDA, QUE LA SOBRIEDAD ES SÓLO EL COMIENZO DE LA RECUPERACIÓN.**

Extraído de *Viviendo con un alcohólico sobrio*

---

# Subcomité

## Admisión, Temario y Manual



De la Conferencia:  
**¿Es importante leer y analizar el Manual de Servicio?**

Sabiendo que “el Servicio es parte de nuestra recuperación”, el Manual de Servicio, en su página 3, nos indica: “Es para cada miembro que ha encontrado los beneficios y satisfacciones personales que se reciben al tomar parte activa en el crecimiento de Al-Anon. Las oportunidades de servir descritas aquí pueden llevarnos más allá de los límites del grupo y de nuestros problemas personales”.

Recordemos: las joyas de Sabiduría del Manual de Servicio están para leerlas, analizarlas y practicarlas, no sólo en los grupos sino en “todas nuestras acciones”.

---

**“Nos interesa tu participación”.**  
**¡Gracias por compartir tus experiencias!**



Llegué a Al-Anon relativamente bien. Varias cosas me impulsaron a seguir concurriendo: el compañerismo; el ser bien recibida, con amor; el poder ayudar a los demás; el poder darme cuenta de que los Pasos me ayudaron a trabajar sobre mi persona.

Tuve muchos cambios de actitudes: antes aconsejaba, ahora doy sugerencias; antes no me valoraba, hoy sé que lo hago, que me quiero, acepto y admito mis equivocaciones, trato de ser humilde.

Estos cambios los logro trabajando con todo el Programa de Al-Anon, los Pasos, los Lemas, lecturas, estando activa en los grupos y practicando, medianamente, las Tradiciones en mi hogar.

La literatura que más me ayuda es el libro *Grupos de Familia*, después todo en general.

Mary F.  
Cañuelas

## COMITÉ ALATEEN

Queridos miembros Al-Anon y Alateen:

Deseamos informarles que el Comité Alateen cuenta con nuevos miembros. Tenemos muchas ganas de trabajar, vamos a hacer todo lo posible para que Alateen crezca.

Recordamos que Alateen es responsabilidad de Al-Anon, contamos con su ayuda y ustedes cuenten con la nuestra, de esta manera podemos, entre todos, brindar una alternativa para que nuestros adolescentes puedan mejorar su calidad de vida.

Por último, queremos dar un agradecimiento muy grande a nuestra anterior Coordinadora por todos estos años de servicio en este Comité.

**“Nos interesa tu participación”.**  
**¡Gracias por compartir tus experiencias!**



Llegué desesperada a mi primera reunión de Al-Anon. Me impulsó a seguir concurriendo la calidez de los miembros, la bienvenida al comenzar la reunión, el cumplimiento del anonimato, el apoyo constante en los momentos de crisis.

Tuve muchos cambios en mis actitudes, ahora tengo paciencia, estoy aprendiendo a ser humilde, a escuchar, a no preocuparme, a tener fe en Dios.

Esto lo logré concurriendo asiduamente al grupo y leyendo Literatura Aprobada por la Conferencia. Comparto todo lo que aprendo en las reuniones, practicando los Pasos, Tradiciones y Conceptos.

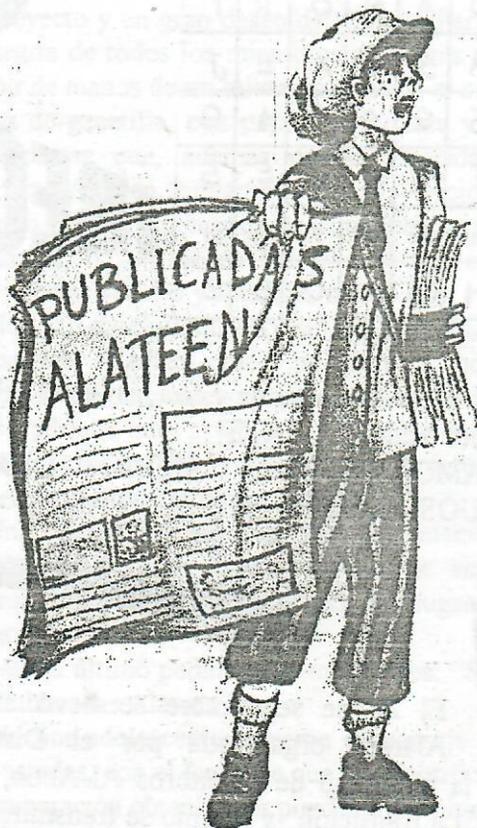
En cuanto a la literatura que me ayuda con más frecuencia son los Lemas en general, la Oración de la Serenidad y la lectura diaria de *Un día a la vez*.

*Diony*  
Grupo Nueva Vida - Jujuy

# AL-ANON / ALATEEN

50 años en el mundo - 35 años en la Argentina

NOON M703M703ND - 4 727244M



Cuando alguien, dondequiera que sea, pida ayuda,  
que nunca falte allí la mano de Al-Anon/Alateen, y  
**Que empiece por mí**

F	A	M	I	L	I	A	S
G	U	L	R	A	G	O	H
R	N	D	A	M	O	R	I
U	I	A	S	T	A	L	J
P	A	S	O	S	E	A	O
O	D	E	I	M	V	E	S
S	E	A	D	U	Y	A	N
C	A	M	B	I	O	S	Z



**¡RECREO!**

Ubica las palabras en el diagrama y con las letras sobrantes formarás un lema muy conocido. ¡SUERTE!

ALATEEN - AMOR - AYUDA - CAMBIOS - DIOS - FAMILIAS - GRUPOS - HIJOS - HOGAR - MIEDO - PASOS.



El 22 de septiembre se llevó a cabo la Jornada Alateen organizada por el Distrito Capital. En respuesta a la inquietud de miembros Al-Anon, se trataron temas importantes: "La transición" y "Como se transmite el mensaje de Al-Anon a Alateen y viceversa".

El Comité Alateen de Capital agradece la participación de miembros del Comité Permanente así como el apoyo de otros Distritos que también se hicieron presentes.

Creemos que estos eventos contribuyen a la unión de toda la hermandad, ya que es un momento en el cual miembros Alateen, miembros de Hijos Adultos y miembros de Al-Anon en general tienen la oportunidad de compartir y contribuir para que la movida Alateen produzca sus frutos.

Nuestro agradecimiento a los chicos y chicas del panel y al resto de los chicos que estuvieron presentes. (En próximas Publicadas comentaremos reflexiones surgidas de dicha Jornada)

# ¡Gracias Zulema!

Leyendo el último número de Publicadas Alateen al cumplirse el tercer año de su aparición, no pude menos que recordar los años en que la Gacetilla Alateen no era más que un proyecto y un gran deseo del Comité Permanente. Recordé la alegría de todos los miembros asistentes a la 14ª C.S.N. al recibir de manos de un miembro Alateen el sueño realizado, en forma de gacetilla, con palabras, formato y diagramación de adolescentes que, además de su capacidad, creatividad y programa Alateen, supieron poner al servicio de los miembros de todo el país un medio de comunicación que, eliminando distancias, unía a todos los grupos con el intercambio de experiencias vividas y actitudes renovadas.

Hoy, al concluir mi servicio de Coordinadora del Comité Permanente Alateen, quiero agradecer a todos los miembros que colaboraron y colaboran con Publicadas Alateen y felicitar a los Padrinos que, asumiendo el compromiso de guiar a los jóvenes a través del Programa, consiguieron en cada nuevo número aumentar las colaboraciones.

Una felicitación especial para los miembros Alateen por haber comprendido de qué manera se sirve dentro de la Hermandad, poniendo en práctica las sugerencias de nuestra literatura.

Sea mi último pedido para todos ellos: "Sigan colaborando con Publicadas Alateen".

Muchos adolescentes esperan el mensaje de esperanza que solo ustedes, con el lenguaje que los identifica y el ejemplo de la recuperación obtenida les pueden transmitir.

Muchas felicidades y ¡fuerza para el año que comienza!

Cariñosamente.

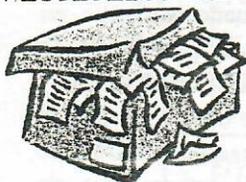
Zulema S.

## ¡NOVEDADES!

El Comité Permanente Alateen tiene nuevo Coordinador ya que, nuestra querida Zulema ya ha cumplido su período en el servicio. Desde aquí agradecemos su tan generoso servicio y deseamos lo mejor a Gustavo en su nueva función.

# AQUI VANTUS EXPERIENCIAS

Me llamo Sabrina. Voy al grupo para sentirme bien y para contar mis problemas. Tengo mi papá enfermo alcohólico en carrera, pero yo al grupo voy por mí.



Al estar con otros chicos que también tienen el mismo problema, me siento bien.

Sabrina - Grupo "Amanecer"  
Brickman - Córdoba

Cuando llegué al grupo estaba muy nerviosa y ansiosa por saber que era Alateen. Ese día sentí un alivio y desahogo muy grande. Encontré en el grupo una contención muy fuerte. El grupo era grande y sentí confianza de hablar con ellos porque había algo que teníamos en común. Comencé a notar una serenidad y alegría que antes no tenía en mi casa, pude dominarme en ciertos momentos. Mis cambios fueron gracias a concurrir al grupo, leyendo la literatura de Alateen, preguntando y practicando el programa. Me ayuda "Alateen - Un día a la vez"



Ivana - Grupo "Volver a vivir"  
Morón - Bs.As.

Llegué a Alateen bien porque mis padres ya están en los grupos y pensar que puedo seguir estando bien me hace seguir concurriendo. Una de las actitudes que pude cambiar es no meterme en las discusiones de los demás gracias al grupo que me ayudó.

Alejandro - Grupo "Liniers"  
Liniers - Bs.As.



A mi primera reunión de Alateen llegué con ganas de aprender y me quedé gracias a los chicos ya que podía compartir y reír. Ahora en el colegio pongo más atención gracias a que mis padres también concurren a los grupos.

Ariel - Grupo "Una estrella en mi camino"  
González Catán - Bs.As.



Hola chicos: les quería contar que hace unos meses comencé a realizar el servicio de oradora y descubrí que es un servicio re-lindo; cualquiera lo puede realizar. Así que invito a los miembros de todos los grupos de ALATEEN, que se animen a realizar este servicio. No tengan miedo, hablen con sus padrinos y/o madrinas sobre este servicio. Yo me siento muy bien cada vez que hablo ante el público y me ayuda en mi recuperación.

Bueno, espero que mi experiencia les sirva, les sugiero que cuenten sus experiencias de vida en sus reuniones cerradas de grupo.

Ojalá que dentro de poco haya más miembros de Alateen oradores, así que a vencer el miedo, soltar las riendas y entregárselas a Dios: él nunca nos deja solos.

**Cecilia - Grupo "Ayuda"  
Capital federal**



Llegué a los grupos Alateen negando mi enfermedad de contagio familiar aunque estaba muy mal. El hecho de poder confiar mis problemas en el grupo y nadie me reprendiera ni juzgara por mis actos me hizo seguir concurrendo; había encontrado gente con los mismos problemas míos.

El cambio que los grupos produjeron en mí es que ahora puedo tener serenidad y relacionarme con muchas personas, lo logré con mi concurrencia en los grupos y seguir fielmente los doce Pasos del Programa. Me ayuda "Alateen - Un día a la vez"

**Leticia - Grupo "La paz"  
Merlo - Bs.As.**

**Con mucha alegría informamos que el Grupo Ayuda de Alateen ha elegido su R.G. Además, de ese mismo Grupo, ha surgido una oradora que ya ha sido avalada. ¡Felicitaciones!**

**Comité Alateen - Distrito Capital**

# UN AÑO MAS!



Gr. JUNTOS CON ESPERANZA (Laferrere) 18-enero

Gr. VOLVER A VIVIR (Morón) 28-febrero

Un GRUPO DE ACCESO LIMITADO es aquel en el cual, normalmente, se reúnen en correccionales (instituciones de minoridad, hogares, cárceles o miembros de una institución al que no concurren personas ajenas a ésta).

Se cumplió UN AÑO de la apertura del primer GRUPO INSTITUCIONAL DE ACCESO LIMITADO. Desde aquí les mandamos nuestro aliento por el esfuerzo y que sirva de ejemplo y experiencia para otros grupos similares.



¡Estamos trabajando para el encuentro Nacional Alateen 2002!

Hola, soy Leti y les escribo para contarles que con nuestro Padrino Fabián hicimos unos pinitos de Navidad como souvenir para enviarles con motivo de las fiestas.

Esperamos lo reciban y les guste nuestro trabajo que fue hecho con mucho amor.

Grupo "La Paz" - Merlo -Bs.As.

## ¡¡PASA LA VOZ!!

... a amigos, profesores, maestros que les interese saber que es Al-Anon/Alateen o aquellas que no se atreven a preguntar en forma personal pueden consultar en nuestro sitio de Internet:  
[www.al-anon.alateen.org.ar](http://www.al-anon.alateen.org.ar)





## ES HORA DE DESPERTAR!

Ya que los problemas no se sufren sino se enfrentan, nosotros debemos dar soluciones con propuestas y "acción" que es la palabra mágica y transformadora en nuestras vidas.

Una de las razones por las que no ha crecido el número de grupos Al-Anon/Alateen es que nuestra enfermedad no duele físicamente, por lo tanto no estamos conscientes de sus efectos, desconociendo así de lo que padecemos. El hijo de un enfermo alcohólico tiene características singulares como son: "mayor dificultad para confiar en otros, identificar o expresar sentimientos y pedir lo que necesitan, además de no hablar, no sentir, no confiar, culpa, control, aislamiento..."<sup>(1)</sup> entre otras cosas.

La propuesta es clara: te invitamos a vivir el programa de Alateen, estudia de qué se trata y vive la recuperación por medio de los Pasos, Tradiciones, y de los Conceptos de Servicio donde hay un tesoro esperándote.

¡Comparte con todos tus compañeros cómo has salido adelante! Atrévete a ser ejemplo.

Extraído del Boletín "VOZ" - México

(1) "Al-Anon se enfrenta al alcoholismo" pág. 63



**¡¡¡¡CHICOS, FELICES FIESTAS Y  
MUY BUENAS VACACIONES!!!!**

EL COMITÉ PERMANENTE ALATEEN, DESDE ESTAS  
PAGINAS SUYAS, LES DESEA MUY BUEN AÑO.  
RECUPEREMOS ENERGIAS PARA HACER UN AÑO  
DE CRECIMIENTO Y SERVICIO EN ALATEEN.



# Escribí a la O.S.G. Miembros Alateen, éstas son sus

páginas. Los invitamos a desarrollar en sus grupos un Paso, una Tradición o Literatura, etc., para compartir con los demás miembros Alateen. *¡Esperamos sus colaboraciones!* Todo lo recibido se irá publicando en la medida en que vaya llegando.

**Oficina de Servicios Generales (OSG):**

Av. Pte. Roque Sáenz Peña 825 – 5° piso – Of. 502 –

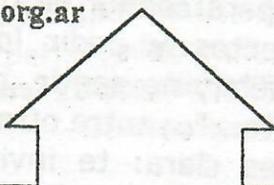
C.P. 1035AAD – Buenos Aires – Argentina

Tel: (011) 4326-3389 / Fax: (011) 4326-0704

e-mail: [osg@al-anon.alateen.org.ar](mailto:osg@al-anon.alateen.org.ar)

e-mail: [ofservgen@sinectis.com.ar](mailto:ofservgen@sinectis.com.ar)

[www.al-anon.alateen.org.ar](http://www.al-anon.alateen.org.ar)



ALGUNAS PREGUNTITAS PARA IR PENSANDO  
Y... POR QUÉ NO, PARA ESCRIBIRNOS TU  
EXPERIENCIA:

- 1) ¿Es el anonimato una herramienta de unidad en el grupo?
- 2) ¿Para que fue creada la gacetilla "Publicadas"?
- 3) ¿Por qué es necesario practicar la 7<sup>ma</sup> Tradición?
- 4) ¿Te gustaría cambiar correspondencia con otros miembros Alateen?

#### SOLUCION N° ANTERIOR:

1) ALATEEN 2) ALCOHOLICOS ANONIMOS 3) AL-ANON 4) BEBER. "EL ALCOHOLISMO NO ES BUENO PERO SI UNA ENFERMEDAD. JUNTOS LO LOGRAREMOS"

LOS EDITORES SE RESERVAN EL DERECHO DE NO PUBLICAR TEXTOS QUE NO CREAN CONVENIENTES PERO SE MANTENDRÁN EN ARCHIVO.

## 4<sup>a</sup> Seminario de la Región Norte

Queridos compañeros de la Región Norte:

Deseamos informarles que el lema elegido para este Seminario es "El servicio en Al-Anon nos abre un nuevo horizonte".

Nos gustaría que se comuniquen con nosotros, ya sea para darnos alguna idea o para aclarar dudas. No se olviden de que el Seminario lo realizamos todos los Distritos de la Región Norte.

Para comunicarse con nosotros pueden hacerlo escribiendo a Alejandrina V.: Las Heras 1368 - Brinkmann, CP 2419, Córdoba o a través de nuestro e-mail: [distritorafaela@yahoo.com](mailto:distritorafaela@yahoo.com)

### Para reflexionar



En una de las últimas reuniones del Distrito, entre los muchos temas a tratar, hubo dos que me invitaron a la siguiente reflexión: ¿Qué pasaría si los Grupos no estuvieran abiertos?... Causó asombro y risas. Algo parecido surgió cuando los Representantes de Grupo lo llevaron a sus reuniones. Pero luego, al analizarlo seriamente, arribamos a las siguientes reflexiones: ¿cómo estaríamos?, ¿qué sería de nosotros solos con nuestro problema?, ¿a dónde iríamos?... Unos contestaron "vagando de médico en médico"; otros, "en un loquero o de curandero en curandero" y un tercero dijo: "yo me habría suicidado"...

Un silencio profundo se apoderó de todos y mi voz entrecortada sólo atinó a pronunciar: Gracias Al-Anon, gracias compañeros por estar ahí... firmes, haciendo servicio y manteniendo abiertas las puertas para aquellos que sufren por esta enfermedad.

También recordé a esos Voluntarios de la Oficina de Servicios Generales y mi mente tocó espiritualmente a ese ejemplo de tesón y voluntad que sigue junto a nosotros: ¡Gracias a nuestra fundadora!!!

Como colofón el tema fue: ¿YO agradecido hago servicio?... Si no lo hago... ¿cómo agradezco? Entre muchas acotaciones, escuché a algunos decir: "A mí me enseñaron que al estar sentada aquí ya estaba haciendo servicio". Seguramente tiene razón (aunque yo no lo comparto), y es bueno, pero creo que se pierde LO MEJOR...

La FE que no obra... está muerta.

*Francisco* - Distrito Centro Oeste



## **COMITE DE CONFERENCIA**

### **Síntesis de los Informes presentados por los Delegados en la XVIIª Conferencia de Servicio Nacional (CSN)**

#### **☉ Relación entre el Delegado y el Distrito ☉**

☉ **UNIDAD:** Cuando la Delegada regresó de la XVIª Conferencia de Servicio Nacional el Distrito organizó una reunión para escuchar su informe y la recibieron con mucho amor. Junto con la Subdelegada y la Representante de Grupo visitaron los grupos, y todos se mostraron muy interesados con la visita. Trabajan con el Manual de Servicio en las reuniones del Comité General de Distrito y su uso ayuda cuando surgen problemas. Participaron en el Seminario de la Región Centro. La mayoría de los grupos contestaron la Servi-Respuesta del RG, algunos no tienen RG y otros están en formación. Trabajan bien con Instituciones e Información Pública y se acercaron a abogados, asistentes sociales, médicos, etc. Figuran en la cartelera de la Fiscalía de Tigre y en las estaciones de las líneas de trenes. Están insistiendo con el hospital de Polvorines, pasan el mensaje en radio, revistas, y TV zonales. Tienen como proyectos las reuniones con los Tesoreros, Talleres de RG y visita de las Delegadas Internacionales.

☉ **MAR DEL PLATA:** El Distrito tiene cubiertos todos los

servicios, funciona el Taller de Oradores y se formó el Comité de Servicio a la Sociedad. Los RG concurren al Distrito y los Comités visitan los grupos. Realizaron reuniones públicas en la Facultad de Derecho, el Hospital Regional, la Biblioteca Pública Municipal y la cárcel de Batán. Donaron dos bonificaciones de literatura. Tienen cinco grupos Al-Anon, dos de Al-Anon Hijos Adultos y dos de Alateen. El grupo Alateen Independencia no tiene concurrencia y el grupo Alateen Puerto funciona con niños pequeños. Van a abrir un grupo Alateen en el Hospital. El Distrito Mar del Plata asistió a todas las Jornadas de la región Sur, porque consideran que la participación es muy importante. Los proyectos están orientados hacia la comunicación, venta de literatura y la relación con el Custodio Regional.

☉ **RAFAELA:** El Distrito organizó una reunión para informar acerca de la XVIª CSN. En noviembre se reunieron con el Distrito Villa María para dar el informe. Visitaron a un grupo que no se acerca al Distrito. El Comité de Archivo Histórico está funcionando muy bien. Se

formó el Comité Alateen, trabajaron con la carpeta de Conferencia y actualmente con la preparación del IV Seminario Regional de Servicio.

◎ **VILLA MARÍA:** La Coordinadora del Comité Alateen del Distrito lee literatura y se analiza entre los presentes por qué no hay grupos Alateen. Información Pública lleva el mensaje a radios, TV, diarios, escuelas. Distribuyen afiches y folletos. Realizaron reuniones en Frontera, El Trébol, El Fortín y una charla informativa con el grupo de Atención al Suicida. Instituciones: Dos miembros están en el Servicio de Salud Mental. En el mes de mayo tuvo lugar la Reunión Interdistrito Villa María-Rafaela, con la presencia de un padrino Alateen del Distrito Centro Oeste. Visitan grupos que no pertenecen a un Distrito. Comité Gacetillas: Se edita una vez por mes y se vende a \$0,50, lo recaudado pasa al Comité de Literatura.

◎ **ROSARIO:** El Distrito cuenta con todos sus servidores y con dos Comités creados por miembros veteranos: Ceremonia y Apoyo. Tienen dieciséis grupos, un grupo Al-Anon Hijos Adultos y no hay grupos Alateen. El Delegado y el RD (Re-

presentante de Distrito) visitan juntos los grupos. Instituciones: Continúa con sus guardias en hospitales y trabaja junto a Información Pública. Están programando un taller de Padrinos Alateen con los Delegados salientes, y utilizarán todo el material recibido en la Conferencia para un buen funcionamiento de los grupos Alateen.

◎ **CAPITAL:** El Distrito tiene todos los servicios cubiertos con titulares y suplentes. Tienen dos reuniones por mes: Comité de Servicios, Distrito, Comité Alateen, Taller de Padrinos Alateen, Instituciones, Información Pública, con Taller de Oradores y Taller de Coordinación, con buena asistencia. Los resúmenes están a disposición de todos. Información Pública: Tienen dos nuevos oradores: un Alateen y un Hijo Adulto. Continuaron con la Campaña en las escuelas, visitaron el Centro de Hidrografía Naval y el edificio Libertad. Instituciones: Llevaron el mensaje a muchos profesionales, universidades y hospitales. Grupos Al-Anon Hijos Adultos: actualmente están presentes en el Distrito en todos los niveles de servicio. Reuniones de Padres: Funcionan dos reuniones. Grupos Alateen: se abrió un nuevo grupo y otro está de-

### **Recordatorio**

Agradeceremos que, en casos de compra de literatura o aportes, cuando realicen una transferencia por giro postal o a través del Banco de Galicia a la cuenta 109/6 - 175/5, nos lo comuniquen por fax.

cayendo. Festejo Aniversario Al-Anon: se realizó una reunión en la Facultad de Ingeniería, con masiva concurrencia. En todo lo relacionado con el Servicio, la Delegada se complementa muy bien con la Subdelegada.

● **SUR:** El Distrito se abocó a mejorar su funcionamiento, tratando siempre de mantener la alegría en el Servicio. Se pusieron en contacto con los Distritos más cercanos -Río de la Plata y Alte. Brown- para trabajar en la elaboración del tema "Responsabilidad del RG", presentado en el 1<sup>er</sup> Seminario de la Región Centro. Realizaron la Jornada Nacional de Alateen, donde contaron con la presencia de miembros del Comité Permanente Alateen. Aprovecharon que el Distrito cuenta con un Centro de Distribución de Literatura para tener en esa oportunidad un stand de venta de literatura. Para mejorar sus reuniones realizan una reunión de Conciencia del Distrito cada vez que es necesario. Con el fin de informar a los grupos, la Delegada preparó varios resúmenes de la Conferencia, se analizaron en varias reuniones del Distrito y se entregó una copia a cada RG y servidores del Distrito. Cuentan con un grupo Al-Anon Hijos Adultos y el RG concurre al Distrito. Tienen una guardia Alateen y con respecto a Información Pública dieron charlas informativas en la Comisaría de Monte Grande, Municipalidad de Lobos, Hospital Narciso López y varias escuelas. Como proyecto tienen la

impresión de un boletín de Distrito.

● **NORTE:** La Delegada recorrió los grupos con el Resumen de Conferencia y compartieron la carpeta con todo el Distrito. Funciona un Taller de Tesoreros donde surgieron nuevos miembros que aportan ideas con respecto al Presupuesto y se incrementaron los ingresos. En el Taller de Coordinación se compartieron experiencias y se leyeron algunas conclusiones del Taller del Distrito Capital. Recorren los grupos para actualizar el Directorio, tienen reunión de servidores cada tres meses y en diciembre de 2001 realizarán un Taller de RG. Participaron de los encuentros para el Seminario, Asamblea y Seminario de la Región Centro. Al-Anon Hijos Adultos tiene una guardia en San Isidro, tres grupos Alateen y consideran importante que funcione un grupo Alateen paralelo al grupo Al-Anon; sin embargo, no hay interesados en los grupos para este servicio. Comités de Información Pública e Instituciones: a pesar de no contar con Coordinador de Información Pública, llevaron algunos mensajes a diarios zonales. Se cumplen las guardias en los hospitales, mesas de difusión, charlas en las bolsas de trabajo de dos barrios, 4 Comisarías, 6 Salas de Primeros Auxilios, 10 profesionales, 7 iglesias, 12 colegios. Cuentan con cuatro nuevos oradores de Públicas y dos nuevos PVI. El Boletín Esperanza se edita cada tres meses.

**“Nos interesa tu participación”.**  
**¡Gracias por compartir tus experiencias!**



Cuando llegué a Al-Anon estaba desesperada, ya había abandonado a mi esposo por el problema del alcohol, pero ahora los enfermos eran mis hijos y el problema, peor.

El amor con que fui recibida me impulsó a seguir concurrendo, me di cuenta de que ya no estaba sola con mi problema.

Mi cambio de actitud más notable fue aprender a decir NO en lugar de Sí para tenerlos contentos. Comprendí que aunque los había parido no eran de mi propiedad, eran hijos de Dios.

Concurrir a las reuniones cerradas de Al-Anon, a reuniones públicas y volver a creer en Dios hicieron posible mi cambio.

La literatura que más me ayuda es *Un día a la vez*, después los Lemas, las experiencias, en fin, todo en general.

*Ester*

Grupo Centro - Carlos Paz - Córdoba



Llegué a mi primera reunión de Al-Anon muy afectada por el alcoholismo de mi familiar.

La filosofía que me ofrecía el programa hizo que siguiera concurrendo.

Escuchar fue el cambio más notable que logré, gracias al grupo que me enseñó a escuchar.

La literatura que me ayuda con más frecuencia es *Un día a la vez*.

*Lidia*

Grupo Catedral



## MESA DE TRABAJO DE AL-ANON HIJOS ADULTOS

RECORDATORIO

La Mesa de Trabajo Al-Anon Hijos Adultos se reúne los 4tos. sábados de cada mes en la OSG de 10 a 12 hs.

**¡¡Te esperamos!!!!!!**

## ¿ CANASTA DE PREGUNTAS ¿

*¿Si dejo de asistir a las reuniones cerradas por un tiempo, dejo de pertenecer a Al-Anon?*

**Respuesta:** el único requisito para ser miembro es tener un pariente o amigo con problemas de alcoholismo. Sin embargo, cuando debido a problemas personales dejamos de asistir por un tiempo a las reuniones, es probable que demoremos nuestra recuperación. En cambio es muy importante, y hasta indispensable, la asistencia a los grupos cuando realizamos un servicio para la Hermandad.

### *Descubriendo Al-Anon*



Quiero expresar a través de estas líneas mi satisfacción por haber llegado al grupo Al-Anon. Después de mucho tiempo de acompañar a mi familiar alcohólico a reuniones abiertas, me di cuenta, en una de ellas, a través del relato de un alcohólico en recuperación, que no bastaba con eso. Decidí entonces ingresar a un grupo Al-Anon, donde fui muy bien recibida.

Llegué en un momento muy triste de mi vida por la pérdida de mi madre y, a pesar de no estar sola, ya que tengo un hijo y un esposo maravillosos, reconozco que el grupo y mi Ser Superior me ayudaron a ser cada día mejor.

Las dos horas semanales que comparto con mis compañeros me dan una gran paz interior y hoy, en una reunión abierta, luego de oír a un alcohólico decir cuánto le gustaría que alguien de su grupo familiar lo acompañara a sobrellevar su recuperación, pedí un minuto para expresar lo que yo sentía en tan poco tiempo de concurrir a Al-Anon y me sentí muy reconfortada cuando mi familiar en recuperación dijo que, después de 15 años de espera, lo estaba ayudando.

*Eva*  
Grupo Florecer

### *Reflexiones*

**¿CONSIDERO A MIS HIJOS COMO PERSONAS QUE TIENEN DERECHO A MI RESPETO?**

Extraído de *¿Cómo puedo ayudar a mis hijos*



## COMITÉ DE PRESUPUESTO

Queridos hermanos en Al-Anon:

Terminado el primer ciclo de Seminarios, el Comité de Presupuesto siente la necesidad de expresar su agradecimiento a las regiones Norte, Centro y Sur por su contribución a Al-Anon.

Creemos de gran importancia hacerles saber que el trabajo hecho por todos ustedes mostró sus frutos; fueron reuniones interesantes, donde se pudo observar la gran participación y el gran interés de los miembros por informarse.

Por todo ello gracias, muchas gracias.

Y hasta el próximo encuentro en Brinkmann, Distrito anfitrión Rafaela.

Que el año venidero nos traiga Fe y Esperanza. Con todo nuestro amor

P/Comité de Presupuesto  
Haydée R.  
Tesorera

El Comité de Presupuesto informa:

- Los sobres Cumpleaños continúan en vigencia.

- Por la presente nota se comunica a los Distritos que a partir de enero de 2002 habrá una nueva planilla para las contribuciones. La misma tiene como objetivo poder discriminar los aportes en una forma más clara y precisa para nuestra contabilidad, según fue aprobado en la última Conferencia del Servicio Nacional.

Muchas gracias por su atención y les deseamos lo mejor para el año que se acerca. Con todo nuestro amor

*Dios hizo por mí lo que yo no podía hacer por mí mismo. Me persuadió a trabajar en Servicio... Salvó mi vida, mi familia, mi sano juicio.* (Del libro *Valor para cambiar*, pág. 276)

### Recordatorio

Agradeceremos que cuando realicen una transferencia por giro postal indiquen siempre y muy claramente a qué debe acreditarse dicho importe, sea compra de literatura, aportes, etcétera.

## Informe de la Representante

(Continuación)

Cuando en la Conferencia surgió la pregunta "¿Por qué no crecen los grupos Alateen?" pude transmitir mi experiencia y quiero también compartirla con ustedes.

Nuestro grupo "Amor y Comprensión" de La Quiaca no poseía un grupo Alateen y en nuestras reuniones surgió la idea, ya que mis compañeras tenían problemas con sus hijos adolescentes; entonces comenzamos a preparar a dos madrinas de Al-Anon, para que el grupo comenzara a funcionar en enero del 2002.

El 11 de agosto pasado, juntamente con los festejos de los 35 años de Al-Anon en Argentina y 50 en el mundo, los hijos expresaron que no podrían soportar estar sin Alateen hasta el año próximo. Es así que adelantamos su formación y nació Alateen, quizás como una flor silvestre de la Puna, sin cultivarla demasiado, sin preparar el terreno apropiado y reconocer que esto también es obra de nuestro Poder Superior.

*Virginia M.*

Representante de los Grupos de Jujuy y Salta

## ✉ Conciencia ✉

¿Qué pasa con mi conciencia? ¿Le presto atención? ¿La escucho? ¿Me agrada lo que ella me dice? ¿Cómo estoy haciendo las cosas? ¿Me indica lo que hago mal? ¿Reconoce también las cosas que hago bien? ¿Le tengo bronca a mi CONCIENCIA? ¿La amo porque me ayuda a crecer y a madurar? ¿Cuántas veces le hice trampas a mi CONCIENCIA? ¿Cuántas veces traté de sobornarla? ¿Cuántas veces tuvo que ver con la Séptima Tradición? ¿Cuántas veces con el servicio?

CONCIENCIA: Saber discernir entre lo que está mal y lo que debería estar bien.

*Un miembro del Grupo Amor - Neuquén*

## Suscripción al Resumen de la Conferencia

Informamos que la misma se ha extendido hasta el 31 de diciembre. El costo es de \$3 y se deben agregar \$2 si desean recibirlo por correo. Lo puede solicitar cada uno de los grupos o miembros que así lo deseen.

En la contratapa de este Boletín encontrarán el cupón para los que deseen suscribirse personalmente, por fax o por correo. Para abonarlo pueden hacerlo también personalmente, a través de su Delegado, por Giro Postal o depósito en nuestra Cta. Cte. Banco Galicia Nº 109/6-175/5 y enviarnos por fax el recibo del Banco que certifica el depósito efectuado.

Esperamos recibir muchos pedidos, ya que su lectura nos brinda la posibilidad de tener un mejor concepto de cómo funciona Al-Anon más allá de nuestro grupo, así como de hacer un aporte adicional a nuestra Oficina de Servicios Generales.

Muchas gracias

**“Nos interesa tu participación”.**  
**¡Gracias por compartir tus experiencias!**



Llegué a Al-Anon tan confundida y desesperada por el alcoholismo de un familiar, que todo era una mezcla de tristeza, culpa, angustia, etcétera.

El grupo me impulsó a seguir concurrendo por la forma en que fui recibida, con mucho amor y generosidad, brindándome todo lo que estaba a su alcance.

Mi cambio de actitud más notable fue poder dar amor y respeto al enfermo, desechando los malos pensamientos y el sentimiento de culpabilidad.

Los cambios pude lograrlos asistiendo al grupo, a través de los Doce Pasos y teniendo la fe y esperanza necesarias para seguir adelante y con la ayuda de mi Poder Superior.

La literatura que más me ayuda es: *Cómo ayuda Al-Anon a familiares y amigos de los alcohólicos, Valor para cambiar y Un día a la vez.*

*Beatriz*  
Grupo Amanecer - Córdoba

# SECRETARIA ANIVERSARIOS

16 de diciembre - 15 años

Grupo "Peldaño"

Ezeiza - Distrito Sur



Para ellos...

¡¡FELICIDADES!!

Recordamos que los aniversarios que se publican  
son el 1º y de 5 en 5 años.

---

LOS EDITORES SE RESERVAN EL DERECHO DE NO PUBLICAR  
TEXTOS QUE NO CREAN CONVENIENTES PERO  
SE MANTENDRAN EN ARCHIVO.  
LAS PUBLICACIONES VAN POR ORDEN DE RECEPCION.

Las colaboraciones presentan los puntos de vista y la opinión de sus  
autores a título personal y no son atribuibles a Al-Anon como un todo.

ESTE BOLETIN SE PUEDE FOTOCOPIAR PARCIAL O INTEGRALMENTE

---

# CUPÓN DE SUSCRIPCIÓN AL RESUMEN DE LA CONFERENCIA DE SERVICIO NACIONAL

NOMBRE DEL MIEMBRO O GRUPO: .....

DOMICILIO PARA ENVIAR POR CORREO: .....

LOCALIDAD: ..... C.P. .... PCIA. ....

PAGO: \$ .....

FORMA DE PAGO:

FORMA DE ENTREGA:

EFECTIVO

DEP. BCO. GALICIA

POR CORREO

CTA. CTE. 109/6 -175/5

POR DISTRITO

GIRO

CHEQUE

EN OFICINA

## AL-ANON O.S.G.

Av. Pte. Roque Sáenz Peña 825, Piso 5º, Of. 502

(1363) Buenos Aires

Tel/Fax 4326-0704



**Oficina Servicios Generales AL-ANON  
para la República Argentina**

**Avda. Pte. Roque Sáenz Peña (Diagonal Norte) 825  
5º Piso, Of. 502 • C1035AAD Buenos Aires, Argentina**

**Tel. (011) 4326-3389 • Fax (011) 4326-0704**

**e-mail: [osg@al-anon.alateen.org.ar](mailto:osg@al-anon.alateen.org.ar)**

**[ofservgen@sinectis.com.ar](mailto:ofservgen@sinectis.com.ar)**

**[www.al-anon.alateen.org.ar](http://www.al-anon.alateen.org.ar)**